

Thư thứ nhất của Phia-rơ

1 ¹Phia-rơ, sứ đồ của Chúa Cứu Thế Giê-xu,

Kính gởi dân được Thượng Đế chọn lựa hiện đang sống ly hương rải rác quanh các miền Bông-tu, Ga-la-ti, Cáp-ba-đốc, Á châu và By-thi-ni. ²Từ xưa Thượng Đế là Cha đã trừ liệu việc lựa chọn anh chị em làm dân thánh cho Ngài. Đó là công tác của Thánh Linh. Ngài muốn anh chị em vâng phục Ngài và trở nên tinh sạch nhờ sự rửa huyết qua sự chết của Chúa Cứu Thế Giê-xu. Nguyên xin ân phúc và sự bình an ở với anh chị em càng thêm.

Chúng ta có một hi vọng sống

³Chúc tụng Thượng Đế, Cha của Giê-xu, Chúa Cứu Thế chúng ta. Nhờ lòng nhân ái lớn lao của Ngài chúng ta được sinh lại để nhận một hi vọng sống vì Chúa Cứu Thế Giê-xu đã sống lại từ trong kẻ chết. ⁴Hiện nay chúng ta nuôi hi vọng về ân phúc Thượng Đế đã dành cho con cái Ngài. Ân phúc ấy không tiêu mất, không hư hỏng, không tàn héo hiện đang được để dành trên thiên đàng cho anh chị em. ⁵Quyền năng của Thượng Đế đã giữ gìn anh chị em qua đức tin cho đến khi sự cứu rỗi được tỏ ra cho anh chị em vào lúc tận thế. ⁶Anh chị em rất vui về điều này, mặc dù hiện nay những khốn khổ tạm thời đang khiến anh chị em buồn bã trong ít lâu. ⁷Những khốn khổ xảy đến để chứng tỏ đức tin anh chị em thật tinh khiết, quý hơn vàng đã được thử lửa. Tuy nhiên sự

tinh khiết của đức tin anh chị em sẽ khiến anh chị em nhận được sự khen ngợi, vinh hiển và tôn trọng khi Chúa Cứu Thế Giê-xu hiện ra. ⁸Anh chị em chưa thấy Ngài nhưng yêu mến Ngài. Hiện anh chị em chưa thể thấy Ngài nhưng vẫn tin Ngài. Do đó, anh chị em tràn ngập vui mừng khôn tả, một niềm vui đầy vinh hiển. ⁹Anh chị em đang nhận mục đích của đức tin tức là sự cứu rỗi cho linh hồn mình.

¹⁰Các nhà tiên tri đã tìm tòi kỹ lưỡng và cố gắng học biết về sự cứu rỗi này. Họ đã nói tiên tri về ân phúc sẽ đến với anh chị em. ¹¹Thánh Linh của Chúa Cứu Thế ngự trong các nhà tiên tri và báo cho họ biết trước về những khổ hình mà Đấng Cứu Thế phải chịu cùng với vinh hiển đến sau đó. Các nhà tiên tri cố gắng học hỏi điều Thánh Linh đã tiết lộ cho họ, để biết khi nào những sự việc ấy sẽ xảy ra và thế gian sẽ như thế nào vào thời kỳ ấy. ¹²Họ được biết rằng công tác của họ không phải ích lợi cho chính họ mà cho anh chị em, khi họ giảng cho anh chị em biết về chân lý mà anh chị em hiện đang nghe. Những người rao giảng Tin Mừng thuật cho anh chị em các điều ấy—những điều mà chính các thiên sứ cũng ao ước được thấy—qua sự soi dẫn của Thánh Linh, Đấng từ thiên đàng sai xuống.

Kêu gọi sống thánh khiết

¹³Cho nên anh chị em hãy chuẩn bị tinh thần phục vụ và hãy tiết độ. Anh

chị em hãy đặt hết hi vọng nơi ân phúc mà Thượng Đế sẽ cho anh chị em khi Chúa Cứu Thế hiện ra. ¹⁴Hiện nay anh chị em đã trở nên con cái vâng phục của Thượng Đế nên đừng sống theo lối cũ nữa. Trước kia anh chị em không hiểu biết nên làm những điều ác theo ý mình. ¹⁵Nhưng hãy thánh hóa trong mọi hành vi, như Thượng Đế, Đấng gọi anh chị em là thánh, thì anh chị em cũng hãy thánh hóa. ¹⁶Thánh Kinh viết, “Các người hãy thánh hóa vì ta là thánh.”^a

¹⁷Anh chị em cầu nguyện với Thượng Đế và gọi Ngài là Cha, Ngài cần nhắc công việc mỗi người một cách công bằng. Cho nên trong khi còn là lữ khách trên đất hãy sống một cuộc đời kính sợ Thượng Đế. ¹⁸Trước kia anh chị em sống một cuộc đời vô dụng, theo nếp sống của tổ tiên truyền lại. Nhưng nay anh chị em đã được cứu khỏi cuộc sống vô dụng ấy rồi. Anh chị em được cứu chuộc không phải bằng một thứ có thể hư nát như vàng hay bạc, ¹⁹nhưng là bằng chính huyết quý báu của Chúa Cứu Thế. Như chiên con tinh sạch hoàn toàn, ²⁰Chúa Cứu Thế đã được chọn từ trước khi sáng thế nhưng vì anh chị em mà Ngài được tỏ ra cho thế gian vào những thời kỳ cuối cùng này. ²¹Nhờ Chúa Cứu Thế, anh chị em tin nhận Thượng Đế, là Đấng khiến Ngài sống lại từ kẻ chết và ban cho Ngài sự vinh hiển. Ví thể đức tin và hi vọng anh chị em được đặt trong Thượng Đế.

²²Nay anh chị em đã làm linh hồn mình tinh khiết do vâng phục sự thật để có một tình yêu chân thành đối với các anh chị em* tín hữu khác, vậy hãy hết lòng yêu mến nhau. ²³Anh chị em đã được sinh lại, sự sống mới này không phải đến từ hột giống mục nát mà đến từ

hột giống còn sống mãi qua lời còn đời đời của Thượng Đế. ²⁴Thánh Kinh viết,

“Mọi người đều như cỏ,
và mọi vinh hiển họ giống như hoa
đồng nội.

Cỏ héo, hoa rơi,
²⁵nhưng lời của Thượng Đế còn
đời đời.” *Ê-sai 40:6–8*

Đó là lời đã được giảng ra cho anh chị em.

Chúa Giê-xu là tảng đá sống

2 ¹Cho nên hãy dẹp khỏi anh chị em mọi điều gian ác, mọi thứ dối trá, giả hình, ganh tị và lời hiểm độc. ²Như trẻ sơ sinh cần sữa, anh chị em hãy ham thích sự dạy dỗ thiêng liêng trong sạch. Nhờ đó anh chị em sẽ lớn lên và được cứu, ³vì anh chị em đã nếm biết Chúa rất tốt lành.

⁴Hãy đến cùng Chúa Giê-xu là “tảng đá”^b sống. Người thế gian gạt bỏ tảng đá ấy nhưng Ngài là tảng đá đã được Thượng Đế chọn lựa, vô cùng quý giá. ⁵Hãy làm những tảng đá sống, xây đền thờ thiêng liêng—làm thầy tế lễ thánh, dâng của lễ thiêng liêng cho Thượng Đế. Ngài sẽ nhận các của lễ ấy qua Chúa Cứu Thế Giê-xu. ⁶Thánh Kinh viết,

“Ta sẽ đặt một tảng đá ở Giê-ru-sa-lem.
Một tảng đá quan trọng và quý báu.
Ai tin vào tảng đá ấy sẽ không bị
thất vọng.” *Ê-sai 28:16*

⁷Tảng đá ấy rất quý báu đối với anh chị em là người tin. Nhưng cho những kẻ không tin thì,

“tảng đá bị thợ xây nhà loại bỏ lại trở
thành đá góc nhà.”

Thi thiên 118:22

^a1:16 “Các người ... là thánh” Lê-vi 11:45; 19:2; 20:7.

^b2:4 “tảng đá” Tảng đá quan trọng nhất trong đền thờ thiêng liêng hoặc nhà của Thượng Đế (tức dân Ngài).

⁸Ngoài ra, Ngài là

“tảng đá gậy vấp ngã.” Ê-sai 8:14

Họ vấp ngã vì họ không vâng lời Thượng Đế, vì thế Thượng Đế đã dự liệu việc ấy xảy đến cho họ.

⁹Nhưng anh chị em là dân được lựa chọn, giữ chức tể lễ nhà vua, là dân thuộc riêng về Thượng Đế. Anh chị em được chọn để rao truyền những việc diệu kỳ của Ngài, Đấng đã gọi anh chị em ra khỏi chốn tối tăm để bước vào ánh sáng huyền diệu của Ngài. ¹⁰Trước kia anh chị em không phải là một dân tộc nhưng nay anh chị em là con dân của Thượng Đế. Trước kia, anh chị em không nhận được lòng từ ái, nhưng nay anh chị em nhận ơn từ ái của Ngài.

Sống cho Thượng Đế

¹¹Các bạn yêu dấu ơi, anh chị em như kiểu dân và lũ khách trên đất. Tôi khuyên anh chị em đừng sống theo ước muốn thế gian là những điều chống nghịch với linh hồn anh chị em. ¹²Những kẻ không tin đang sống ở chung quanh anh chị em và vu khống rằng anh chị em là người gian ác. Hãy sống một cuộc đời đạo đức để họ thấy những hành vi đáng khen của anh chị em mà dâng vinh hiển cho Thượng Đế khi Ngài đến.

Hãy vâng phục các nhà cầm quyền

¹³Vì danh Chúa, mọi người hãy vâng lời các nhà cầm quyền trên thế gian: vua chúa là người có thẩm quyền tối cao, ¹⁴và các quan quyền được vua sai đến để trừng phạt kẻ làm quấy và khen ngợi người làm phải. ¹⁵Ý muốn của Thượng Đế là khi anh chị em làm phải thì anh chị em bịt miệng những kẻ ngu dại để họ khỏi nói những điều ngu xuẩn về anh chị em. ¹⁶Hãy sống như người tự do nhưng đừng lạm dụng tự do ấy để làm ác. Hãy

sống như những tôi tớ của Thượng Đế.

¹⁷Hãy tôn trọng mọi người: Yêu anh chị em, kính Thượng Đế, trọng vua.

Hãy noi gương Chúa Cứu Thế

¹⁸Hỡi kẻ tôi tớ, hãy vâng phục quyền hành của chủ mình với lòng kính trọng. Không những chỉ vâng phục những người chủ tốt và nhân từ mà cũng phải vâng lời người chủ bất công nữa. ¹⁹Nếu chịu khổ trong cảnh bất công mà nhớ đến Thượng Đế là điều đáng khen. ²⁰Nếu bị đòn vì làm quấy thì dù cam chịu cũng chẳng có gì đáng khen, nhưng nếu chịu khổ vì làm điều phải thì Thượng Đế ban phúc lành. ²¹Đó là điều Thượng Đế kêu gọi anh chị em làm, vì Chúa Cứu Thế đã chịu khổ thay cho anh chị em để nêu gương cho anh chị em noi theo. Cho nên hãy làm như Ngài đã làm.

²²“Ngài chưa hề phạm tội, chưa hề nói dối.” Ê-sai 53:9

²³Khi bị sỉ nhục, Ngài không trả miếng. Chúa Cứu Thế chịu khổ nhưng không hề hăm dọa. Ngài để Thượng Đế, Đấng xử đoán công bằng, lo cho mình. ²⁴Chúa Cứu Thế đã gánh tội lỗi chúng ta trong thân thể Ngài trên thập tự giá để chúng ta không sống cho tội lỗi nữa mà sống theo điều thiện. Nhờ vết thương Ngài mà anh chị em được chữa lành. ²⁵Trước kia anh chị em như chiên lạc nhưng nay đã trở về với Người Chăn và là Đấng Bảo Bọc cho linh hồn mình.

Tương quan vợ chồng

3 ¹Cũng vậy, vợ phải vâng phục chồng mình, để nếu có người chồng nào không vâng theo lời dạy của Thượng Đế cũng sẽ được cảm hóa do nếp sống của người vợ, không cần ai khuyên bảo. ²Chồng của các chị em sẽ thấy nếp sống tinh sạch và kính sợ

Thượng Đế của chị em. ³Cái đẹp của chị em không phải do làm tóc, đeo nữ trang vàng bạc, hoặc mặc áo quần lòe loẹt đâu. ⁴Cái đẹp của chị em là do bề trong—một cái đẹp thùy mị, dịu dàng và tâm thần bình thần không bao giờ tiêu mất mới quý báu trước mặt Thượng Đế. ⁵Các nữ thánh xưa cũng sống như thế, nhờ tin cậy Thượng Đế, vâng phục chồng mình mà họ trở nên đẹp. ⁶Sa-ra vâng phục Áp-ra-ham, chồng mình, gọi ông là chủ mình. Chị em sẽ là con cháu thật của Sa-ra nếu chị em luôn luôn làm điều phải, không sợ hãi gì.

⁷Ngược lại, chồng cũng phải thông cảm vợ vì vợ yếu đuối hơn mình. Hãy biết quý trọng vợ, vì nàng cũng được thừa kế phần ân phúc của sự sống, để không có gì cản trở sự cầu nguyện của anh em.

Chịu khổ vì làm điều phải

⁸Sau hết, tất cả các anh chị em phải sống hòa thuận với nhau, thông cảm nhau, yêu thương nhau như người trong gia đình, hãy nhân từ và khiêm nhường. ⁹Đừng lấy ác trả ác, lấy sỉ nhục trả sỉ nhục, nhưng hãy đáp lại bằng lời chúc phước vì anh chị em được kêu gọi phải đối xử với mọi người như thế để nhận được ân phúc. ¹⁰Thánh Kinh viết,

“Ai muốn vui hưởng cuộc đời và sống hạnh phúc, thì nên sống như thế.

Không nên nói lời cay độc, không nên nói dối.

¹¹ Phải tránh điều ác, theo đuổi điều thiện.

Hãy tìm kiếm và phục vụ cho hòa bình.

¹² Mắt Chúa trông chừng người nhân đức,

lỗi tai Ngài nghe lời cầu nguyện của họ.

Nhưng Ngài nghịch lại những kẻ làm ác.” *Thi thiên 34:14–16*

¹³Nếu anh chị em cố gắng làm lành thì ai có thể hại anh chị em được?

¹⁴Nhưng nếu anh chị em chịu khổ vì làm điều phải thì anh chị em có phước.

“Đừng sợ điều họ sợ; đừng kinh hãi vì những điều ấy.”

Ê-sai 8:12–13

¹⁵Hãy tôn Chúa Cứu Thế làm Thánh Chúa trong lòng mình. Luôn luôn sẵn sàng trả lời bất cứ người nào yêu cầu anh chị em giải thích về hi vọng của mình,

¹⁶hãy trả lời một cách ôn hòa, lễ độ. Hãy giữ lương tâm cho trong sạch để những kẻ chê bai nếp sống tốt đẹp của anh chị em trong Chúa Cứu Thế sẽ cảm thấy xấu hổ. ¹⁷Thà chịu khổ vì làm lành còn hơn chịu khổ vì làm ác, nếu đó là ý muốn

Thượng Đế. ¹⁸Vì Chúa Cứu Thế cũng đã chịu khổ vì tội lỗi một lần đủ cả. Ngài là Đấng vô tội nhưng đã chịu khổ thay cho kẻ có tội để đưa anh chị em về với Thượng Đế. Thân thể Ngài chịu giết nhưng đã được sống lại nhờ Thánh Linh.

¹⁹Và nhờ Thánh linh, Ngài đi loan báo sự đắc thắng của Ngài cho các linh hồn trong tù, ²⁰là những người không vâng phục Thượng Đế từ xưa lắm, vào thời Nô-ê. Trong khi Nô-ê đóng tàu thì Thượng Đế kiên nhẫn chờ đợi. Thế mà chỉ có vài người—tất cả chỉ có tám người—được

cứu qua nước mà thôi. ²¹Nước ấy cũng giống như phép báp-têm ngày nay cứu rỗi anh chị em—không phải rửa sạch thân thể nhưng là lời cam kết với Thượng Đế để sống bằng lương tâm trong sạch. Được như thế là nhờ Chúa Cứu Thế Giê-xu đã sống lại từ trong kẻ chết. ²²Nay Ngài đã

trở về thiên đàng, ngồi bên phải Thượng Đế và đang cai quản các thiên sứ, các bậc cầm quyền và mọi thế lực.

Hãy thay đổi nếp sống

4 ¹Vì Chúa Cứu Thế đã chịu khổ về phần xác thể cho nên hãy lấy tư tưởng này làm khí giới. Ai chịu khổ về phần xác thì đã cắt đứt liên quan với tội lỗi. ²Làm như thế để khi còn sống trên đất này anh chị em sẽ làm theo ý muốn Thượng Đế chứ không theo điều ác mà kẻ khác muốn. ³Trước kia, anh chị em phí quá nhiều thì giờ làm theo những điều các kẻ không tin ưa thích. Anh chị em phạm tội nhục dục, theo đuổi ham muốn xấu xa, say sưa, nhậu nhẹt chè chén và thờ cúng thần tượng gồm ghiếc. ⁴Hiện nay thì những kẻ không tin ngạc nhiên vì anh chị em không còn làm những điều truy lạc như họ nên họ sỉ nhục anh chị em ⁵Nhưng họ sẽ phải giải thích điều ấy với Thượng Đế, Đấng sẵn sàng xét xử kẻ sống và kẻ chết. ⁶Vì lý do đó mà Tin Mừng đã được rao giảng cho kẻ hiện đã chết, để họ được xét xử như loài người theo phần xác ở thế gian nhưng được sống về phần hồn trước mặt Thượng Đế.

Hãy dùng ân tứ Chúa cho một cách khôn ngoan

⁷Thời tận thế đã gần rồi cho nên hãy suy nghĩ rõ ràng và tiết độ để anh chị em có thể khẩn nguyện. ⁸Nhất là hãy hết lòng yêu nhau vì tình yêu khả lấp vô số tội lỗi. ⁹Hãy mở rộng cửa nhà đón tiếp nhau, đừng phân nân. ¹⁰Mỗi người trong anh chị em nên dùng ân tứ mình có để giúp kẻ khác. Hãy quản lý khéo léo các ân tứ của Thượng Đế. ¹¹Ai rao giảng hãy như nói ra lời của Thượng Đế. Ai phục vụ hãy phục vụ theo sức Chúa cho để trong mọi việc Thượng Đế sẽ được vinh hiển qua Chúa Cứu Thế Giê-xu. Nguyện quyền năng và vinh hiển thuộc về Ngài đời đời. A-men.

Chịu khổ vì làm tín hữu

¹²Các bạn ơi, đừng ngạc nhiên vì cảnh khó khăn ghê gớm đang đến để thử nghiệm các bạn như lửa. Đừng xem việc ấy như là chuyện khác thường. ¹³Nhưng hãy vui mừng vì được dự phần trong sự đau khổ của Chúa Cứu Thế để anh chị em được vui mừng khi Ngài trở lại trong vinh hiển. ¹⁴Khi bị sỉ nhục vì theo Chúa Cứu Thế thì anh chị em có phúc vì Thánh Linh vinh hiển của Thượng Đế ở với anh chị em. ¹⁵Đừng có người nào chịu khổ vì giết người, trộm cắp, phạm pháp hoặc gây chuyện với người khác. ¹⁶Nhưng nếu anh chị em chịu khổ vì làm tín hữu của Chúa thì đừng xấu hổ. Hãy ca ngợi Thượng Đế vì được mang danh hiệu ấy. ¹⁷Nay đã đến lúc xét xử, bắt đầu từ trong gia đình của Thượng Đế. Và nếu chúng ta còn bị xét xử thì thử hỏi những người không vâng theo Tin Mừng của Thượng Đế sẽ ra sao?

¹⁸“Nếu người nhân đức còn khó được cứu rồi, thì kẻ vô đạo và tội nhân chắc chắn sẽ bị diệt vong!”^a

¹⁹Cho nên những ai đang chịu khổ theo ý muốn Thượng Đế hãy phó thác mạng sống mình cho Đấng Tạo Hóa thành tín và cứ tiếp tục làm điều phải.

Bây chiên của Thượng Đế

5 ¹Bây giờ tôi có vài điều dặn dò các trưởng lão trong vòng anh chị em. Tôi cũng là trưởng lão. Tôi đã chứng kiến sự đau khổ của Chúa Cứu Thế và tôi sẽ dự phần trong sự vinh hiển được bày tỏ cho chúng ta. Tôi van

^a4:18 “Nếu người nhân đức ... diệt vong”
Châm ngôn 11:31 (theo bản LXX (Bảy Mươi), tức bản dịch Cựu Ước bằng tiếng Hi-lạp).

xin các trưởng lão² hãy chặn bầy chiên của Thượng Đế, là bầy đã được giao phó cho anh chị em. Hãy chăm sóc bầy vì muốn làm chứ không phải vì miễn cưỡng. Đó là điều Thượng Đế muốn. Hãy làm vì anh em vui mừng hầu việc chứ không phải vì cần tiền. ³Đừng làm như thể anh chị em thống trị họ nhưng hãy nêu gương tốt cho bầy. ⁴Khi Chúa Cứu Thế là Đấng Chặn Chiên Trưởng đến, anh em sẽ nhận được mào triều vinh hiển không bao giờ phai.

⁵Người trẻ tuổi phải sẵn lòng dưới quyền người lớn tuổi. Mọi người hãy đối xử với nhau trong sự khiêm nhường.

“Thượng Đế chống nghịch kẻ
kiêu ngạo,
nhưng ban ân phúc cho người
khiêm nhường.” *Châm ngôn 3:34*

⁶Hãy khiêm nhường dưới tay toàn năng của Thượng Đế để đến đúng kỳ Ngài sẽ nâng anh chị em lên. ⁷Hãy giao mọi lo âu cho Ngài vì Ngài chăm sóc anh chị em.

⁸Hãy tiết độ và thận trọng! Kẻ thù anh chị em là ma quỷ, đi rình quanh như sư tử rống để tìm người mà nó có thể cắn nuốt được. ⁹Hãy đứng vững

trong đức tin để chống cự nó. Nên biết rằng gia đình tín hữu Cơ đốc khác ở khắp thế gian cũng đang chịu khổ như mình.

¹⁰Sau khi anh chị em đã chịu khổ một thời gian ngắn, Thượng Đế sẽ chỉnh đốn lại mọi việc. Ngài sẽ khiến anh chị em mạnh mẽ, sẽ nâng đỡ và giữ anh chị em khỏi ngã. Ngài đã gọi anh chị em vào trong vinh hiển Chúa Cứu Thế, một vinh hiển còn mãi mãi. ¹¹Nguyện vinh hiển thuộc về Ngài đời đời. A-men.

Lời chào cuối thư

¹²Tôi nhờ Xi-la, anh em rất trung tín trong Chúa Cứu Thế trao bức thư ngắn này để giục già anh chị em vì điều tôi viết đây bày tỏ ân phúc thật của Thượng Đế. Hãy vững vàng trong ân phúc ấy.

¹³Hội thánh ở Ba-by-lôn là hội thánh cũng được chọn lựa như anh chị em gửi lời thăm. Mác, con tôi trong Chúa Cứu Thế cũng kính lời chào thăm anh chị em. ¹⁴Hãy lấy cái hôn thánh trong tình yêu của Chúa Cứu Thế mà chào nhau. Nguyện sự bình an ở với tất cả các anh chị em trong Chúa Cứu Thế.

License Agreement for Bible Texts

World Bible Translation Center

Last Updated: September 21, 2006

Copyright © 2006 by World Bible Translation Center

All rights reserved.

These Scriptures:

- Are copyrighted by World Bible Translation Center.
- Are not public domain.
- May not be altered or modified in any form.
- May not be sold or offered for sale in any form.
- May not be used for commercial purposes (including, but not limited to, use in advertising or Web banners used for the purpose of selling online ad space).
- May be distributed without modification in electronic form for non-commercial use. However, they may not be hosted on any kind of server (including a Web or ftp server) without written permission. A copy of this license (without modification) must also be included.
- May be quoted for any purpose, up to 1,000 verses, without written permission. However, the extent of quotation must not comprise a complete book nor should it amount to more than 50% of the work in which it is quoted. A copyright notice must appear on the title or copyright page using this pattern: "Taken from the HOLY BIBLE: EASY-TO-READ VERSION™ © 2006 by World Bible Translation Center, Inc. and used by permission." If the text quoted is from one of WBTC's non-English versions, the printed title of the actual text quoted will be substituted for "HOLY BIBLE: EASY-TO-READ VERSION™." The copyright notice must appear in English or be translated into another language. When quotations from WBTC's text are used in non-saleable media, such as church bulletins, orders of service, posters, transparencies or similar media, a complete copyright notice is not required, but the initials of the version (such as "ERV" for the Easy-to-Read Version™ in English) must appear at the end of each quotation.

Any use of these Scriptures other than those listed above is prohibited. For additional rights and permission for usage, such as the use of WBTC's text on a Web site, or for clarification of any of the above, please contact World Bible Translation Center in writing or by email at distribution@wbtc.com.

World Bible Translation Center

P.O. Box 820648

Fort Worth, Texas 76182, USA

Telephone: 1-817-595-1664

Toll-Free in US: 1-888-54-BIBLE

E-mail: info@wbtc.com

WBTC's web site – World Bible Translation Center's web site: <http://www.wbtc.org>

Order online – To order a copy of our texts online, go to: <http://www.wbtc.org>

Current license agreement – This license is subject to change without notice. The current license can be found at: <http://www.wbtc.org/downloads/biblelicense.htm>

Trouble viewing this file – If the text in this document does not display correctly, use Adobe Acrobat Reader 5.0 or higher. Download Adobe Acrobat Reader from: <http://www.adobe.com/products/acrobat/readstep2.html>

Viewing Chinese or Korean PDFs – To view the Chinese or Korean PDFs, it may be necessary to download the Chinese Simplified or Korean font pack from Adobe. Download the font packs from: <http://www.adobe.com/products/acrobat/acrrasianfontpack.html>